

INTELLIGENCE 41

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY  
**INFORMATION REPORT**

REPORT NO. [REDACTED]

CD NO. 25X1A

COUNTRY Ecuador

CPYRGHT

DATE DISTR. 21 November 1949

SUBJECT Transmittal of Russian Language  
Magazine from Prague

NO. OF PAGES 1

PLACE  
ACQUIR

NO. OF ENCLS. 1  
(LISTED BELOW)

DATE  
ACQUIR

25X1A

25X1X

SUPPLEMENT TO  
REPORT NO.

There is attached for your information and retention a copy of Prazhskie Novosti, a Russian language magazine mailed from Prague, Czechoslovakia, on 10 August 1949 to the Soviet Embassy in Quito, Ecuador. The envelope had been addressed by an addressograph plate which read as follows:

80/3358 grt  
Tit.  
To the Legation of the USSR.  
2  
Quito, Ecuador

THIS DOCUMENT HAS AN ENCLOSURE ATTACHED.  
DO NOT DETACH

CLASSIFICATION CONFIDENTIAL

25X	STATE	NAVY	[REDACTED]									
	ARMY	AIR	[REDACTED]									

# ПРАЖСКИЕ НОВОСТИ

CONFIDENTIAL

25X1A

THIS IS AN ENCLOSURE TO  
DO NOT DETACH

CONFIDENTIAL

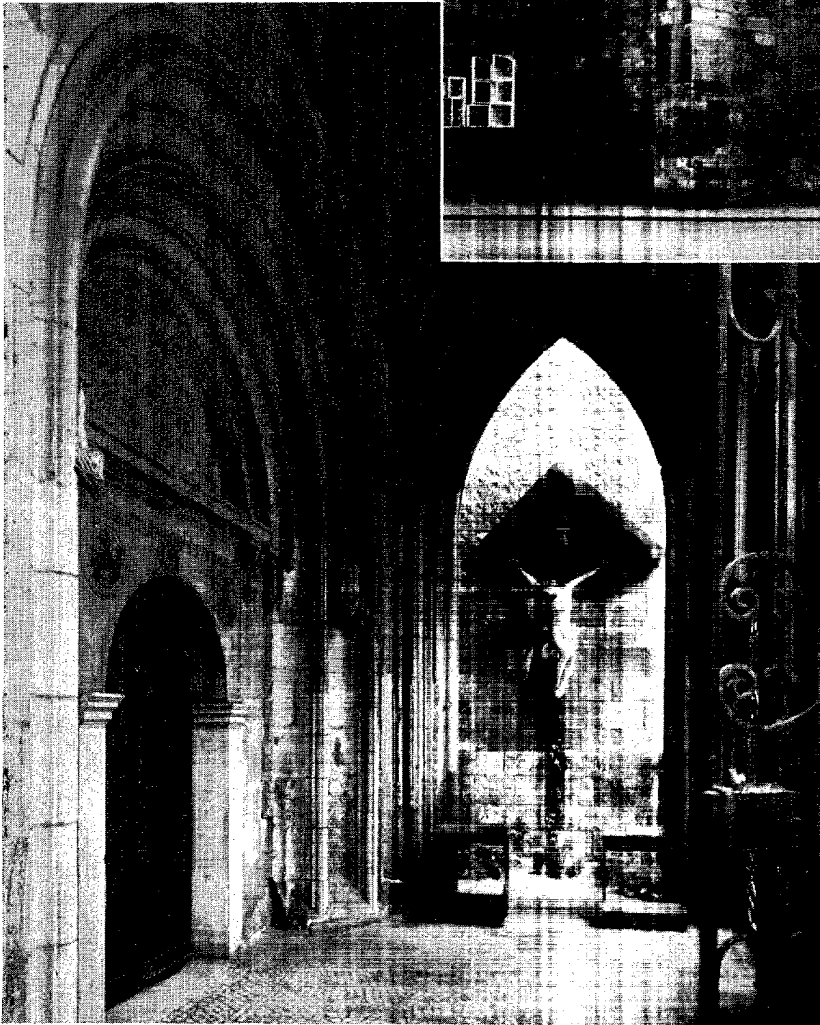
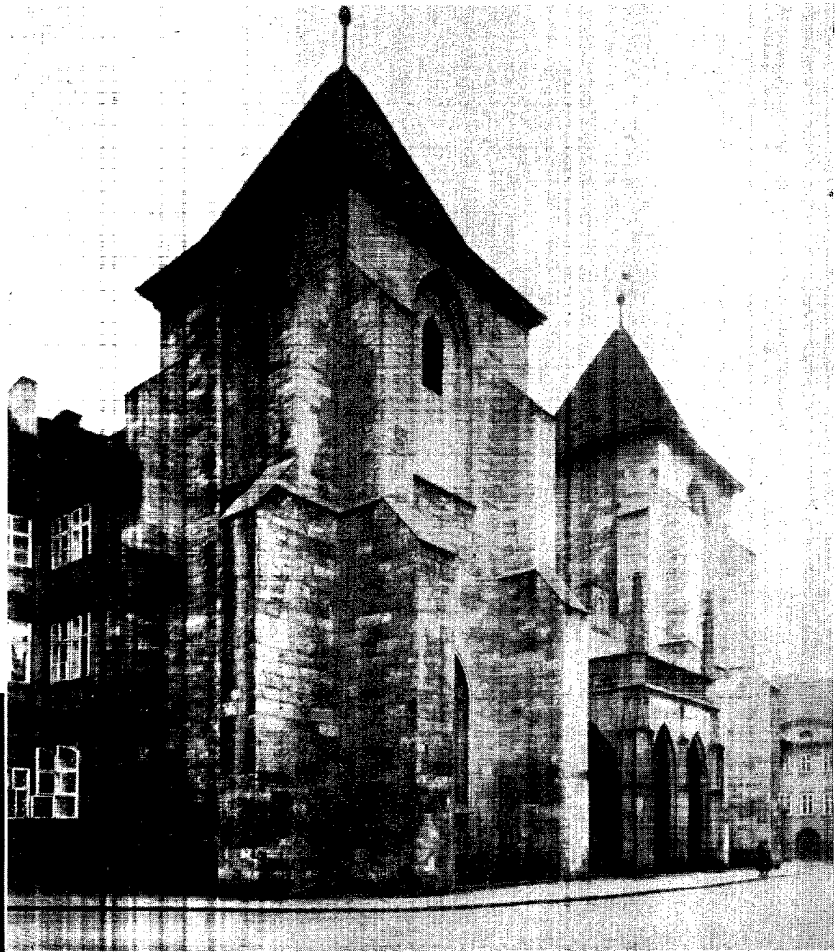
№ 15

Г. ИЗД. IV

## Мальтийский костёл

Лазенская улица на Малой Стране — первая улица налево, за мостом — ведет к Мальтийской площади. Направо возвышается бывшая гостиница «У золотого однорожца». На её фасаде прикреплена мемориальная доска Людвигу Бетховену, который здесь жил в 1769 г. Рельеф портрета — работа О. Шпаниэла. Здесь когда-то были бани, которые потом были превращены в гостиницу, что-то вроде предшественника наших отелей, где обычно жили какие-либо знаменитые гости. Здесь в 1698 г. проживал Пётр Великий, ещё через сто лет — генерал Суворов, а в 1835 г. французский поэт Ф. Р. Шатобриан. По соседству с этим домом находится быв. здание ордена мальтийских рыцарей, в настоящее время резиденция Восточного института.

Самым выдающимся украшением Лазенской улицы является храм Девы Марии под цепью. Он называется «под цепью» потому, что в храме стоит статуя Девы Марии,



а над ней висит цепь. К храму принадлежит монастырь рыцарского ордена мальтийских иоганитов. Он основан в 1159 г. королем Владиславом I. Нынешний храм является только бывшей сакристией большого готического костёла 1158—69 г., от которого остались только части старой архитектуры в садике за двумя массивными башнями, которые охраняли вход в это монументальное здание. Нынешний храм сохранил от старой постройки только перестроенные хоры и нижние части башни. В храме — замечательное полотно работы Скреды, помещающееся над главным алтарем и изображающее битву у Лепанта, и мраморный памятник маршалу Колоредо, защитнику Праги против шведов. Западная фасадная стена храма имеет портал в виде крытой паперти, которая по бокам украшена одной, а на фасадной стороне — двумя аркадами. Внутри храм построен в стиле барокко. В нём девять алтарей. Примечательны внутренние лепные украшения 1651 г., Икона Девы Марии на главном алтаре и икона св. Варвары на боковом алтаре — работы Карла Шкреты.

Ф. Файгл

Мальтийский костёл. Вход в мальтийский костёл.

На обложке: Западная часть речного порта в Братиславе.

# РУССКОЕ ЧТЕНИЕ *АБВГДЕ а б в г д е*

Василий Гроссман

## В госпитале

(Отрывок из романа)

(Окончание)

— Почему жалко? — спросил он.

— Я-то не знаю, почему, — ответила она и посмотрела на него снизу вверх,<sup>29</sup> как дети смотрят на взрослых.<sup>30</sup>

Он задохнулся от волнения,<sup>31</sup> от трудного решения<sup>32</sup> и потянулся к ней.<sup>33</sup> Костыли<sup>34</sup> упали на пол,<sup>35</sup> и он тихонько вскрикнул: не от того, что ступил<sup>36</sup> на больную<sup>37</sup> ногу, а от одной лишь<sup>38</sup> мысли, что может ступить на больную ногу.

— Что с вами, голова закружилась?<sup>39</sup>

— Да, — сказал он, — голова закружилась, — и обнял её за плечи.<sup>40</sup>

— Я сейчас подниму<sup>41</sup> костыли, а вы держитесь за подоконник.

— Зачем? Так лучше, — сказал он.

Они стояли обнявшись,<sup>42</sup> и ему казалось, не она поддерживает<sup>43</sup> покалеченного<sup>44</sup> и неловкого,<sup>45</sup> а он её защищает,<sup>46</sup> прикрывает от

огромного, враждебного,<sup>47</sup> вещающего недоброе<sup>48</sup> ночного неба.

Он выздоровеет и будет баражировать<sup>49</sup> на своём «яке»<sup>50</sup> над госпиталем и над Сталгрэсом — он услышал<sup>51</sup> рёв<sup>52</sup> мотора, он идёт стремительно<sup>53</sup> в хвосте «юнкерса»<sup>54</sup> и ощутил то,<sup>55</sup> понятное лишь лётчику<sup>56</sup> стремление к сближению с несущим смерть врагом,<sup>57</sup> мерцающая синева трасса<sup>58</sup> бесшумно<sup>59</sup> мелькнула перед глазами,<sup>60</sup> и он увидел злое, белое лицо немецкого стрелка-радиста таким, каким<sup>61</sup> однажды<sup>62</sup> видел его в бою над Чугуевом.

Он отпахнул<sup>63</sup> полу<sup>64</sup> своего больничного халата и прикрил им Веру, и она прижалась<sup>65</sup> к нему, а он закрывал её полкой халата, защищая от неотвратимого<sup>66</sup> и безрадостного,<sup>67</sup> что приближалось к ним. Так стоял он несколько мгновений<sup>68</sup> молча, опустив<sup>69</sup> глаза, слушая биение<sup>70</sup> двух сердец, ощущая тепло её дыхания прижавшейся к нему,<sup>71</sup> и подумал, что готов

<sup>29</sup>) zdůli nahoru, <sup>30</sup>) na dospělých, <sup>31</sup>) zatajil se mu dech vzrušením, <sup>32</sup>) nad těžkým rozhodnutím, <sup>33</sup>) tíhnul k ní, <sup>34</sup>) berly, <sup>35</sup>) na podlahu, <sup>36</sup>) stoupl, <sup>37</sup>) na nemocnou, <sup>38</sup>) od pouhé, <sup>39</sup>) hlava se mu zatočila, <sup>40</sup>) vzal ji za ramena, <sup>41</sup>) zvednu, <sup>42</sup>) obejmuvše

se, <sup>43</sup>) podpírá, <sup>44</sup>) zmrzačeného, <sup>45</sup>) nemotorného, <sup>46</sup>) chrání, <sup>47</sup>) nepřátelského, <sup>48</sup>) věštícího zlé, <sup>49</sup>) létati, <sup>50</sup>) značka letadla, <sup>51</sup>) zaslechl, <sup>52</sup>) řev (rachot), <sup>53</sup>) střemhlav, <sup>54</sup>) za ocasem Junkerse (něm. letadlo), <sup>55</sup>) pocítil, <sup>56</sup>) jenom letci pochopitelné, <sup>57</sup>) ne-

přítelem, <sup>58</sup>) mihající se modravá čára, <sup>59</sup>) bez hluku, <sup>60</sup>) mihlo se před očima, <sup>61</sup>) takovým, <sup>62</sup>) jednou, <sup>63</sup>) odhrnul, <sup>64</sup>) šos, <sup>65</sup>) přitiskla se, <sup>66</sup>) neodvratitelného, <sup>67</sup>) neradostného, <sup>68</sup>) mžiku, <sup>69</sup>) sklopiv, <sup>70</sup>) tep, <sup>71</sup>) přitulivši se

год<sup>72</sup> простоять так на одной ноге, обнимая эту девушку, в пустом, тёмном коридоре.<sup>73</sup>

— Всё это кончится ужасно,<sup>74</sup> ничего не нужно,<sup>75</sup> — внезапно<sup>76</sup> сказала она. — Я сейчас подниму костыли.

Она помогла ему сесть на подоконник и проговорила:

— Почему? За что это людям?<sup>77</sup> Так бы могло всё<sup>78</sup> быть хорошо, а все ужасные силы направлены,<sup>79</sup> чтобы разлучать<sup>80</sup> и губить. Вот уехать вдвоём<sup>81</sup> в тайгу. А сегодня<sup>82</sup> хирург

сказал, у вас необычайно скоро<sup>83</sup> идёт заживление<sup>84</sup> и через десять дней вас выпишут.<sup>85</sup>

— Ну и пусть,<sup>86</sup> — проговорил он с беспечностью<sup>87</sup> мужчины. — Ну и пусть будет, что будет,<sup>88</sup> зато сейчас хорошо! — он усмехнулся: — А знаете, то есть... отчего я так поправляюсь?<sup>89</sup> Оттого, что я вас люблю...<sup>90</sup>

Ночью она лежала на маленьком деревянном диванчике, крашеном<sup>91</sup> яркой белой масляной краской,<sup>92</sup> и думала.

В этом огромном пятиэтажном<sup>93</sup> доме, пол-

к нему, <sup>72</sup>) rok, <sup>73</sup>) na chodbě, <sup>74</sup>) konec bude hrozný, <sup>75</sup>) není třeba, <sup>76</sup>) znenadání, <sup>77</sup>) proč? Zač je to lidem (za co mají lidé tak trpět?), <sup>78</sup>)

všechno, <sup>79</sup>) sousíť, děny na to, <sup>80</sup>) rozlučovati, <sup>81</sup>) společně, <sup>82</sup>) dnes, <sup>83</sup>) rychle, <sup>84</sup>) hojení, <sup>85</sup>) budete propuštěn, <sup>86</sup>) ať, <sup>87</sup>) bezstarostností, <sup>88</sup>)

ať se děje co chce, <sup>89</sup>) se uzdravuji, <sup>90</sup>) mám vás rád, <sup>91</sup>) natřeném, <sup>92</sup>) olejovou barvou, <sup>93</sup>) ve čtyřpatrovém,

ном стонов,<sup>94</sup> хрипов,<sup>95</sup> бреда,<sup>96</sup> страданий,<sup>97</sup> гангрены,<sup>98</sup> крови, могла ли выжить<sup>99</sup> родившаяся любовь?

Ей вспомнились носилки, мёртвое тело, прикрытое одеялом, и острая, режущая жалость<sup>100</sup> к человеку, которого санитары равнодушно<sup>1</sup> понесли в могилу,<sup>2</sup> человеку, чьё имя<sup>3</sup> она не

знала, чьё лицо забыла,<sup>4</sup> охватила её<sup>5</sup> с такой силой, что она вскрикнула и поджала<sup>6</sup> ноги, точно<sup>7</sup> укрывшись от удара.<sup>8</sup>

Но странно,<sup>9</sup> — именно<sup>10</sup> теперь она знала, что этот безрадостный, суровый<sup>11</sup> мир дорожке её<sup>12</sup> небесных дворцов<sup>13</sup> её детских мечтаний.<sup>14</sup>

К о н е ц .

(«Огонёк»)

<sup>11)</sup> stenání, <sup>95)</sup> chrapotu, <sup>96)</sup> blouznění, <sup>17)</sup> utrpení, <sup>98)</sup> sněti, <sup>99)</sup> mohla-li se uchovati, <sup>100)</sup> palčivá lítost,

<sup>1)</sup> lhostejně, <sup>2)</sup> do hrobu, <sup>3)</sup> jehož jméno, <sup>4)</sup> zapomněla, <sup>5)</sup> zmocnilo se jí, <sup>6)</sup> skrčila, <sup>7)</sup> jako by, <sup>8)</sup> před úderem,

<sup>9)</sup> zvláštní, <sup>10)</sup> právě, <sup>11)</sup> drsný, <sup>12)</sup> milejší, <sup>13)</sup> paláců, <sup>14)</sup> snů, <sup>15)</sup>

Иван Фролов

## Последний взрыв<sup>1</sup>

Рассказ

Заседание бюро<sup>2</sup> партийного комитета закончилось в начале десятого. Главный инженер, Алексей Александрович Соколов, не стал никого ждать<sup>3</sup> и тотчас<sup>4</sup> же ушёл из парткома...<sup>5</sup>

Темнело. Тусклый<sup>6</sup> закат<sup>7</sup> догорал<sup>8</sup> над окрестной<sup>9</sup> равниной. Ступенчатый купол<sup>10</sup> гранитной<sup>11</sup> горы Конуртау, окутанный<sup>12</sup> сизым<sup>13</sup> туманом,<sup>14</sup> казался<sup>15</sup> глубже отодвинутым<sup>16</sup> в воздушное пространство. У подножия<sup>17</sup> её уже мерцали<sup>18</sup> белые огни буровых вышек,<sup>19</sup> на вершине чернел<sup>20</sup> недостроенный<sup>21</sup> копер<sup>22</sup> шахты Новой. Под горой толпились<sup>23</sup> глинобитные

кибитки<sup>24</sup> старательского квартала.<sup>25</sup> Они уходили в степь<sup>26</sup> вдоль шоссе.<sup>27</sup> Из степи в сторону рудника<sup>28</sup> шли грузовые машины.<sup>29</sup> Подчёркивая<sup>30</sup> неровности дороги,<sup>31</sup> они поочередно<sup>32</sup> мигали фарами.

В похолодевшем воздухе<sup>33</sup> стоял солоноватый<sup>34</sup> запах тёплой земли<sup>35</sup> и увядшей полыни.<sup>36</sup> После душной,<sup>37</sup> прокуренной<sup>38</sup> комнаты пахучая<sup>39</sup> вечерняя прохлада освежала голову, как ключевая вода.<sup>40</sup>

Соколов остановился. Прищурившись,<sup>41</sup> он долго глядел в вечернюю<sup>42</sup> даль, на домики

<sup>1)</sup> výbuch, <sup>2)</sup> předsednictvo organizace strany, <sup>3)</sup> čekat na, <sup>4)</sup> ihned, <sup>5)</sup> výbor organizace strany (zkratka slova партийный комитет), <sup>6)</sup> matný, <sup>7)</sup> západ slunce, <sup>8)</sup> dohořívá, <sup>9)</sup> okolní, <sup>10)</sup> kopule, <sup>11)</sup> žulové, <sup>12)</sup> obklopená, <sup>13)</sup> namodralou, <sup>14)</sup> mlhou, <sup>15)</sup> zdál se,

<sup>16)</sup> odsunut, <sup>17)</sup> u paty, <sup>18)</sup> probleskovaly, <sup>19)</sup> vrtacích věží, <sup>20)</sup> tměl se, <sup>21)</sup> nedostavěný, <sup>22)</sup> těžní věž, <sup>23)</sup> kupily se, <sup>24)</sup> domky z udusané hlíny, <sup>25)</sup> čtvrt dělníků-průkopníků, <sup>26)</sup> ztrácely se ve stepi, <sup>27)</sup> podél silnice, <sup>28)</sup> směrem k dolu, <sup>29)</sup> nákladní auta, <sup>30)</sup>

zdůrazňující, <sup>31)</sup> cesty, <sup>32)</sup> střídavě, <sup>33)</sup> ve vychlazeném ovzduší, <sup>34)</sup> jakoby slaný, <sup>35)</sup> půdy, <sup>36)</sup> zvadlého pelyňku, <sup>37)</sup> dusné, <sup>38)</sup> zakouřené, <sup>39)</sup> vonná, <sup>40)</sup> pramenitá voda, <sup>41)</sup> přimhouřiv oči, <sup>42)</sup> podvečerní, <sup>43)</sup> osady, <sup>44)</sup> ho-

посёлка,<sup>43</sup> на огни. В эти послезакатные часы<sup>44</sup> освещённый огнями рудник был поистине<sup>45</sup> великолепен. Совершая<sup>46</sup> вечерний обход рудника, Соколов имел обыкновение<sup>47</sup> задерживаться на склоне<sup>48</sup> сопки,<sup>49</sup> любоваться<sup>50</sup> спящей степью,<sup>51</sup> огнями...

Здесь было всё знакомо<sup>52</sup> до мелочей.<sup>53</sup> Но сейчас он с необычайной остротой почувствовал,<sup>54</sup> как это дорого<sup>55</sup> ему, как тяжело<sup>56</sup> будет оставлять<sup>57</sup> предприятие...<sup>58</sup>

«Неужели<sup>59</sup> оставлять? — с недоумением<sup>60</sup> подумал он. — Какая всё-таки нелепость!»<sup>61</sup>

Он стал припоминать подробности только что<sup>62</sup> закончившегося заседания.

Да, это заседание внесло наконец полную ясность в его сложные отношения<sup>63</sup> с директором Акимовым. Акимов до сих пор<sup>64</sup> молчал, а<sup>65</sup> втайне несогласился ни с одним мероприятием<sup>66</sup> главного инженера. Он целый год «собирали материалы» и ждал удобного<sup>67</sup> момента. Теперь<sup>68</sup> этот момент представился...<sup>69</sup>

«Ну, что ж! — с усмешкой подумал Соколов. — Уйду. Завтра<sup>70</sup> дам радиogramму в министерство. Надо только предупредить<sup>71</sup> Евгения...»

Он решил<sup>72</sup> пройти прямо на шахту, не заходя домой.

Неподалеку от рудничного сквера<sup>73</sup> его нагнал<sup>74</sup> парторг<sup>75</sup> Комлев.

<sup>45)</sup> doopravdy, <sup>46)</sup> vykonáváje, <sup>47)</sup> měl ve zvyku, <sup>48)</sup> na úbočí, <sup>49)</sup> homolovitého kopce, <sup>50)</sup> libovati se, <sup>51)</sup> stepi, <sup>52)</sup> je známé, <sup>53)</sup> do všech podrobností, <sup>54)</sup> pocítil, <sup>55)</sup> drahé, <sup>56)</sup>

<sup>57)</sup> zanechat, <sup>58)</sup> podnik, <sup>59)</sup> snad ne, <sup>60)</sup> nechápavě, <sup>61)</sup> jak je to nesmyslné, <sup>62)</sup> právě, <sup>63)</sup> vztahy, <sup>64)</sup> až dosud, <sup>65)</sup> ale, <sup>66)</sup> zákroky, <sup>67)</sup> vhodného, <sup>68)</sup> nyní, <sup>69)</sup> naskytla se,

<sup>70)</sup> zítra, <sup>71)</sup> bude třeba upozorniti, <sup>72)</sup> rozhodl se, <sup>73)</sup> náměstí, <sup>74)</sup> dohonil ho, <sup>75)</sup> organizátor strany (zkratka slov партийный организатор), <sup>76)</sup>

— Соколов! — окликнул<sup>76</sup> парторг. — Ну и здоров же ты ходить<sup>77</sup>, братец! С моим пороком сердца<sup>78</sup> только за тобой и гоняться... Что ж не подождать? Тебя Акимов ищет...<sup>79</sup>

Соколов замедлил шаг.<sup>80</sup>

— Мы договорились до конца,<sup>81</sup> — сухо отозвался оп. — Всё ясно... по крайней мере,<sup>82</sup> для меня.

Комнев вытер платком<sup>83</sup> потную<sup>84</sup> гладко выбритую<sup>85</sup> голову.

— Как тебе сказать...<sup>86</sup> — проговорил он. — Я считаю...<sup>87</sup>

— До каких пор<sup>88</sup> ещё можно считать? — запальчиво<sup>89</sup> перебил Соколов:

— А ты не горячись,<sup>90</sup> Алексей Александрович, — невозмутимо возразил<sup>91</sup> парторг. — Вот кипятик!...<sup>92</sup> Уйти — это значит признать себя битым.<sup>93</sup> Как ты не понимаешь простых вещей? Это линия наименьшего сопротивления...<sup>94</sup>

— Допустим!...<sup>95</sup> — с жаром сказал Соколов. — Но разве поведение<sup>96</sup> Акимова — не жалкая перестраховка?<sup>97</sup>

— Офелия, ты плачешь?...<sup>98</sup> — с широким жестом трагика продекламировал парторг. — У тебя папиросы<sup>99</sup> есть? Садись на скамейку!<sup>100</sup> Они сели<sup>1</sup> и закурили.

— Видишь, какое дело получается,<sup>2</sup> заговорил парторг, с осторожностью<sup>3</sup> подбирая<sup>4</sup> слова. — Обстановка осложнилась.<sup>5</sup> Она требует<sup>6</sup> сейчас<sup>7</sup> очень обдуманного,<sup>8</sup> верного хода.<sup>9</sup> А ты начинаешь оглобли<sup>10</sup> ломать. Это я решительно<sup>11</sup> осуждаю!<sup>12</sup>

— Ну хорошо, — завокнулся<sup>13</sup> Соколов. — А ты как бы поступил<sup>14</sup> на моём месте?<sup>15</sup>

— Я?... Я поехал<sup>16</sup> бы в обком,<sup>17</sup> в главк,<sup>18</sup> написал бы, наконец... Кто против продолжения поисков?<sup>19</sup> Акимов... Тяжелодум...<sup>20</sup> Недалёкий<sup>21</sup> хозяйственник...<sup>22</sup> Он полагается<sup>23</sup> на геолога Синягина, который сыплет,<sup>24</sup> как из рога изобилия,<sup>25</sup> цитатами, терминами, приме-

křiknul, <sup>77</sup>) ty umíš ale chodit, <sup>78</sup>) srdeční vadou, <sup>79</sup>) hledá, <sup>80</sup>) krok, <sup>81</sup>) dohodli jsme se úplně, <sup>82</sup>) při nejmenším, <sup>83</sup>) štákem, <sup>84</sup>) zapocenenou, <sup>85</sup>) vyholenou, <sup>86</sup>) jak bych to řekl, <sup>87</sup>) domnívám se, <sup>88</sup>) jak dlouho, do kdy, <sup>89</sup>) vznětlivě, <sup>90</sup>) nerozčiluj se, <sup>91</sup>) namítl s naprostým klidem, <sup>92</sup>) vařící voda, <sup>93</sup>) to znamená uznati

svou porážku, <sup>94</sup>) cesta nejmenšího odporu, <sup>95</sup>) dejme tomu, <sup>96</sup>) chování, <sup>97</sup>) ubohé pojištění, <sup>98</sup>) pláčeš, <sup>99</sup>) cigarety, <sup>100</sup>) na havičku.

<sup>1</sup>) usedli, <sup>2</sup>) jak se věci mají, <sup>3</sup>) s opatrností, <sup>4</sup>) vyhledává, <sup>5</sup>) se skomplikovala, <sup>6</sup>) vyžaduje, <sup>7</sup>) ihned, <sup>8</sup>) rozvášněného, <sup>9</sup>) tahu, <sup>10</sup>) voje, <sup>11</sup>) rozhodně, <sup>12</sup>) odsuzuji, <sup>13</sup>) rozčlil se,

<sup>14</sup>) jak by jednal, <sup>15</sup>) na mém místě, <sup>16</sup>) jel bych, <sup>17</sup>) oblaštňi výbor (zkratka slov oblaštňi komitet), <sup>18</sup>) Hlavní ředitelství (zkratka slov hlavní kon-topa), <sup>19</sup>) pokračování v pátrání, <sup>20</sup>) těžkopádný, <sup>21</sup>) omezený, <sup>22</sup>) hospodář, <sup>23</sup>) patří se, <sup>24</sup>) sypé ze sebe, <sup>25</sup>) rohu

рами,<sup>26</sup> заимствованными<sup>27</sup> из потрепанных<sup>28</sup> американских журналов. Это человек, чурющийся<sup>29</sup> живой практики. Громко<sup>30</sup> именует себя консультантом<sup>31</sup> в области рудных месторождений,<sup>32</sup> а бывает на рудниках раз в десять лет<sup>33</sup> — и то, как говорится, по обещанию...<sup>34</sup>

В рудничном сквере дружно вспыхнули<sup>35</sup> матовые вздвоенные шары фонарей<sup>36</sup> и заиграл оркестр, Комлев с удовольствием<sup>37</sup> прислушался к звукам оркестра.

— Кто же на твоей стороне? — продолжал он. — Твои мероприятия одобрены<sup>38</sup> партийным комитетом. Тебя со всей горячностью<sup>39</sup> поддерживают<sup>40</sup> многие геологи. Доронин со всем его горняцким причтом.<sup>41</sup> Это очень<sup>42</sup> сильный коллектив. Не так ли? Да и постигла ли тебя неудача? Мне это ещё не ясно. Её рекламирует<sup>43</sup> пока что<sup>44</sup> один<sup>45</sup> только Акимов.

— Плюс Синягин и главк, — усмехнулся Алексей Александрович.

— Главк здесь не при чём.<sup>46</sup> Он явно<sup>47</sup> введён в заблуждение<sup>48</sup> односторонней<sup>49</sup> инфор-

мацией. Синягина оставим вообще<sup>50</sup> в покое. Дай, пожалуйста,<sup>51</sup> ещё папироски — я прокурислю сегодня до ручки.<sup>52</sup>

Некоторое время<sup>53</sup> они оба молчали. На тропинке,<sup>54</sup> ведущей к летнему театру, показался<sup>55</sup> директор рудника под руку<sup>56</sup> с женой.

Это был высокий, начинающий полнеть<sup>57</sup> мужчина. Он успел уже переодеться<sup>58</sup> в белый костюм<sup>59</sup> и шёл, повидимому,<sup>60</sup> в летний театр. Заметив<sup>61</sup> сидящих на скамейке парторга и Соколова, он пропустил жену вперёд<sup>62</sup> и в неосмотрительности<sup>63</sup> остановился.<sup>64</sup>

— Вы меня, что ли<sup>65</sup>, Василий Игнатьевич? — окликнул Комлев. — Идите, я вас догоню... Ну его к чорту, — вполголоса пробурчал<sup>66</sup> он вслед уходящему Акимову.

— В театр направился,<sup>67</sup> — проговорил Соколов. — Чувствует себя победителем,<sup>68</sup> выигравшим крупное сражение.<sup>69</sup>

— Сражение будет несколько позднее, — сказал Комлев.

— Так как же всё-таки<sup>70</sup> ты предлагаешь<sup>71</sup>

hojnosti, <sup>26</sup>) příklady, <sup>27</sup>) vzatyými z, <sup>28</sup>) roztrpaných, <sup>29</sup>) vyhýbat se (pouze o myšlenkách), <sup>30</sup>) hlasitě, <sup>31</sup>) poradcem, <sup>32</sup>) v oboru nalezišť rudy, <sup>33</sup>) jednou za deset let, <sup>34</sup>) na slib, <sup>35</sup>) vzplanuly, <sup>36</sup>) dvojité koule luceren, <sup>37</sup>) se zálibou, <sup>38</sup>) schváleny, <sup>39</sup>) hor-

livě, <sup>40</sup>) podporují, <sup>41</sup>) farností, <sup>42</sup>) velmi, <sup>43</sup>) jí dělá reklamu, <sup>44</sup>) zatím co, <sup>45</sup>) sám, <sup>46</sup>) s tím nemá co dělat, <sup>47</sup>) zřejmě, <sup>48</sup>) uveden v omyl, <sup>49</sup>) jednostrannou (t. j. zaujatou), <sup>50</sup>) necháme vůbec, <sup>51</sup>) prosím, <sup>52</sup>) do poslední trochy tabáku, <sup>53</sup>) chvíli, <sup>54</sup>)

na stezce, <sup>55</sup>) se objevil, <sup>56</sup>) podpaždí, <sup>57</sup>) tloustnouti, <sup>58</sup>) převléknuv se, <sup>59</sup>) bílý oděv, <sup>60</sup>) zřejmě, <sup>61</sup>) zpozorovav, <sup>62</sup>) napřed, <sup>63</sup>) v rozpácích, <sup>64</sup>) se zastavil, <sup>65</sup>) chcete mi něco?, <sup>66</sup>) zabručel, <sup>67</sup>) jde do divadla, <sup>68</sup>) vítězem, <sup>69</sup>) velkou bitvu, <sup>70</sup>) a přece, <sup>71</sup>) na-

действовать<sup>72</sup> теперь? — спросил Алексей Александрович.

— Видишь ли, Алёша... — потеплевшим<sup>73</sup> голосом сказал парторг. — Я не успел<sup>74</sup> ещё обдумать. Во всяком случае, здесь надо действовать организованно. Я выеду в обком. Тебе, наверно,<sup>75</sup> придётся полететь в Москву. А главное — нужны<sup>76</sup> новые факты, факты и факты! Ты понимаешь? Нужны неоспоримые доводы!<sup>77</sup> Может быть, ты допустил неточность<sup>78</sup> в проектировании шахты? Ну, например, глубина её должна быть<sup>79</sup> не тридцать (30), а, допустим,<sup>80</sup> сорок (40) метров?.. Тут уж придётся тебе самому посмотреть<sup>81</sup> ещё раз...

— Всё это так,<sup>82</sup> — сказал Соколов и поднялся.<sup>83</sup> — Но есть телеграмма из Москвы и есть приказ директора Акимова о свёртывании<sup>84</sup> работ на шахте Новой. Как главный инженер предприятия, я не имею никакого<sup>85</sup> права не подчиниться<sup>86</sup> этому.

— Да, историйка...<sup>87</sup> — со вздохом проговорил Комлев. — Давай отложим это дело до

завтра. Утро вечера, говорят, мудренее.<sup>88</sup> Ты идёшь на концерт?

Соколов промолчал. Он думал о том, как вернее всего<sup>89</sup> отыскать<sup>90</sup> сейчас Евгения Доронина: на шахте или в летнем театре? В десять часов вечера на шахте Новой производится отпалка забоя.<sup>91</sup> Доронин обыкновенно<sup>92</sup> следит за отпалкой сам.<sup>93</sup> Но в театре сегодня концерт...

— Я думаю<sup>94</sup> сходить<sup>95</sup> послушать, — сказал Комлев. — Зайду за своей Полиной Петровной... Между прочим,<sup>96</sup> приехали опять знакомые<sup>97</sup> московские артисты.<sup>98</sup> Помнишь,<sup>99</sup> выступала лихая<sup>100</sup> аккордеонистка<sup>1</sup> и певица<sup>2</sup> с длинными косами<sup>3</sup> — Семихатова, кажется?<sup>4</sup> Наша горняцкая братия<sup>5</sup> на стену лезла от восхищения...<sup>6</sup> А ведь хорошо... Как это она...<sup>7</sup> и Комлев, фальшивя,<sup>8</sup> пропел:

Бакенщик ехал на лодке,  
Пела гармонь вдалеке...

— Да-а<sup>9</sup> — мечтательно протянул он.<sup>10</sup> — Хорошо бы, знаешь, очутиться<sup>11</sup> сейчас где-нибудь

v rhuješ, <sup>72</sup>) jednati, <sup>73</sup>) vřelým, <sup>74</sup>) restačil, <sup>75</sup>) jistě, <sup>76</sup>) jsou třeba, <sup>77</sup>) nezvratné důvody, <sup>78</sup>) nepřesnost, <sup>79</sup>) musí být, <sup>80</sup>) dejme tomu, <sup>81</sup>) podívat se, <sup>82</sup>) ovšem, že je to tak, <sup>83</sup>) vstal, <sup>84</sup>) zastavení práce na dole, <sup>85</sup>) žádného, <sup>86</sup>) nepodrobiti se, <sup>87</sup>) hi-

torka, <sup>88</sup>) moudřejší, <sup>89</sup>) nejpravděpodobněji, <sup>90</sup>) vyhledat, <sup>91</sup>) odstřel v předku (na konci stoly, místo, kde se těží uhlí), <sup>92</sup>) obyčejně, <sup>93</sup>) dohlíží na odstřel sám, <sup>94</sup>) myslím, <sup>95</sup>) zajít, <sup>96</sup>) mimochodem řečeno, <sup>97</sup>) známí, <sup>98</sup>) herci, <sup>99</sup>) pamatuješ se, <sup>100</sup>) skvělá.

<sup>1</sup>) umělkyně na chromatické harmonice, <sup>2</sup>) zpěvačka, <sup>3</sup>) copy, <sup>4</sup>) zdá se, <sup>5</sup>) bratři horníci, <sup>6</sup>) lezli po zdi nadšením (ruská průpověď), <sup>7</sup>) jak to (tenkrát) bylo?, <sup>8</sup>) falešně, <sup>9</sup>) ano, ano, <sup>10</sup>) snivě, řekl táhle, <sup>11</sup>) ocititi se,

на Оке...<sup>12</sup> Сплошная поэзия,<sup>13</sup> куда там к чорту!..

— Очень может быть, — рассеянно<sup>14</sup> поддакнул<sup>15</sup> Соколов.

— Так ты идёшь или не идёшь на концерт? — изменив<sup>16</sup> вдруг тон, спросил Комлев. — Пойдём! Тебе развлечётся надо,<sup>17</sup> Алексей.

— Я, может быть, попозже загляну,<sup>18</sup> — ответил Соколов и вздохнул.<sup>19</sup> — Пойду останавливать шахту...<sup>20</sup>

На шахте Новой заканчивалась смена и рудоподъёмник<sup>21</sup> уже не работал. У копра<sup>22</sup> стояла опрокинутая вагонетка.<sup>23</sup> Под навесом шахты<sup>24</sup> оказался откатчик<sup>25</sup> Шокпаров. Он что-то<sup>26</sup> кричал по-казахски в открытый люк<sup>27</sup> ствола<sup>28</sup> и смеялся. Заметив<sup>29</sup> приближающегося Соколовса, откатчик сильным ударом ноги оттолкнул<sup>30</sup> вагонетку и вышел навстречу.<sup>31</sup>

— Почему<sup>32</sup> не работаете? — поинтересовался Соколов.

— Породы<sup>33</sup> нет, товарищ начальник, — бойко<sup>34</sup> отвечал откатчик. — На час раньше убор-

ку<sup>35</sup> кончал! Мы по-стахановски работаем, — и он рассмеялся.

— Доронин был? — спросил Соколов.

— В забой пошёл.

— Давно?

— Полчаса будет.

— Это хорошо, — заметил Соколов.

— Доронин — интересный<sup>36</sup> человек, товарищ начальник, — заговорил откатчик. — Днём в шахту приходит, ночью тоже приходит. Каждый день, каждый день. Когда спать будет, совсем не понимаем!<sup>37</sup> — и откатчик опять рассмеялся.

— Так, так... — протянул Соколов. — Интересный человек, значит?

— Хороший человек, — поправился откатчик. Производство<sup>38</sup> замечательно<sup>39</sup> знает!

— А кто сейчас бурит?<sup>40</sup> — спросил Соколов.

— Кошер, — с удовольствием<sup>41</sup> ответил рабочий. — Самый, самый стахановский бурильщик!<sup>42</sup>

Алексей Александрович подошёл к люку и, перегнувшись через перила ограждения,<sup>43</sup> стал молча глядеть в зияющую<sup>44</sup> бездну ствола.

(Продолжение следует)

<sup>12</sup>) přítok Volhy, <sup>13</sup>) samá poesie, <sup>14</sup>) roztržitě, <sup>15</sup>) přisvědčil, <sup>16</sup>) změnil, <sup>17</sup>) musíš se rozptýlit, <sup>18</sup>) podívám se tam, <sup>19</sup>) povzdechl, <sup>20</sup>) důl, <sup>21</sup>) klec na dopravu rudy z dolu, <sup>22</sup>) těžní věž (kde jezdí klec), <sup>23</sup>) obrácený vozík,

<sup>24</sup>) dřevěná nadstavba nad dolem, <sup>25</sup>) odvažoč huntů, <sup>26</sup>) cosi, <sup>27</sup>) čtyřhranný otvor v podlaze, nebo ve zdi, sloužící ústím schodů, žebříků a j., <sup>28</sup>) vrchní otvor dolu, <sup>29</sup>) zpozorovav, <sup>30</sup>) odstřel, <sup>31</sup>) naproti, <sup>32</sup>) proč, <sup>33</sup>) kámen, <sup>34</sup>)

živě, <sup>35</sup>) úklid, <sup>36</sup>) zajímavý, hezký, <sup>37</sup>) nerozumíme, <sup>38</sup>) výroba, <sup>39</sup>) pozoruhodně, <sup>40</sup>) teď vrtá (otvory pro dynamit), <sup>41</sup>) s radostí, <sup>42</sup>) vrtač, <sup>43</sup>) zábradlí u pažení,



# Пражские Новости

Прага, 1 августа 1949 г.

Год издания IV № 15

RNDr Ян Задражил

## Куда после окончания школы?

После окончания обязательного образования в народной и средней школах, молодёжь ЧСР стоит перед вопросом, куда ей направить свои стопы: пойти ли по пути практического освоения какой-либо профессии или продолжать образование в школе 3-ей ступени. Это — специальные школы и гимназии. Специальные школы дают теоретическую и практическую подготовку для более сложной умственной и физической работы в промышленности и ремеслах, или же готовят учащихся для деятельности на здравоохранительном и социальном поприщах, для некоторых специальных профессий в государственных учреждениях и т. д., в то время как гимназии готовят прежде всего для поступления в высшие учебные заведения.

Вопрос выбора профессии после получения аттестата зрелости не может быть предоставлен делу случая в государстве, которое точно учитывает человеческие силы. Статистически было установлено, что только 52% студентов высших учебных заведений успешно оканчивают своё образование. Некоторые из них преждевременно покидают университет, так как им представился случай получить выгодное место, некоторые девушки вышли замуж, но главной причиной ухода было плохое преуспевание. Многие из студентов переоценили свои способности и не закончили высшего образования даже после ряда лет прилежного учения. Было бы неразумно и экономически вредно, чтобы неспособные студенты наполняли высшие учебные заведения и лишали возможности получения образования и заслуженного места в жизни тех, которые благодаря врожденным способностям и непреклонному влечению к образованию могли бы многое сделать для прогресса науки, искусства и труда.

Поэтому министерство школ, наук и искусств нашло необходимым информировать учащихся последних классов гимназии не только обо всех возможностях и перспективах дальнейшего образования и выбора профессии, но также и о требованиях, возлагаемых на умственные и телесные способности учащихся разными научными специальностями и профессиями. Это дело было вверено Академической кон-

## ШКОЛЫ ПЕРЕСЕЛЯЮТСЯ В ЛЕСА

Шесть часов длится поездка из Праги в Мост, а оттуда узкоколейкой в Новый Город. И мы попадаем в волшебный уголок Крушных гор, в которых напрасно забывают туристы, отдающие почему-то предпочтение кишащим народом Крконошам или Шумаवे, вечно окутанной вуалью непроницаемого тумана. Куда только глаз хватает, простирается гористая, покрытая лесом местность, вы не встретите живой души по дороге в Боуржняк, который возвышается над всем мостецким краем, как бы оттуда сторожа всё Среднегорье.

Здесь, на высоте 869 м., стоит большая туристическая хата, в которой сейчас гостит 5-ый класс XI народной школы из Праги XII. Это — одна из 17 школ в природе, которые в этом году открываются по всей Чехии для пражских учащихся народных школ. В них имеется весь комфорт хорошего интерната, соединенный со всеми прелестями лагерной жизни.

На зеленой лужайке перед хатой мы застали 24, одиннадцатилетних мальчиков и 13 девочек при утренних гимнастических упражнениях. Они пустили в нас «бомбу» на нормальном человеческом языке это означает, что они приветствовали нас своим лагерным криком; а там всё пошло, как по маслу — умывание, уборка, поднятие флага, завтрак.

В просторной светлой столовой все сидят чинно: мальчики разделены на 4 взвода, девочки — на два. Каждый взвод имеет своего «взводного», который в своём «отряде» отвечает за порядок, каждая спальня имеет своего «начальника», отвечающего за порядок и тишину в спальне. Так ребята приучаются к ответственности и самостоятельности.

Под окнами классной комнаты не грохочет пражский трамвай, а вместо шума столицы врывается свежий запах леса. Одна стена комнаты заклеена письмами от пражских товарищей по школе, а большие, тщательно исполненные надписи, сделанные собственноручно ребятами, говорят о том, что и здесь на далекой границе Чехии, была достойно отпразднована годовщина майской революции, а неделей позже, в праздник матери, здесь была встречена экскурсия матерей.

При хорошей погоде ребята учатся на траве, знакомятся с природой или зарисовывают окрестности, подставляя при этом свои лица под благодатные

*Дети отправились на прогулку.*



Новости • 1





При плохой погоде занятия происходят внутри «хаты».

солнечные лучи Матери в Праге могут быть совершенно спокойны; их дети здесь в хороших руках: учитель Злобицкий, который наперекор своему имени, совсем не злой, заботится об их умах, учительница — студентка высшей физкультурной школы — об их телесном здоровье, а одна мама, в качестве представительницы родительского комитета, — о их желудках и всём остальном.

Учеба, главным образом, опирается на ту обстановку, в которой ребята живут: естествознание, фауна, рисование. Дети могут сами найти цветок и с корнем выкопать его из земли, наблюдать за улиткой и жуками. Учитель говорит, что здесь они более внимательны и прилежны, чем в Праге, что лучше сосредотачиваются при учении, так как их внимание ничем не рассеивается.

При хорошей погоде занятия происходят на дворе • Учитель наблюдает за работой лучшего рисовальщика группы Петра Булина (левша).



сультации при Чехословацком институте труда.

Академическая консультация следит за всеми возможностями, которые представляются окончившим гимназию, изучает требования соответствующих профессий и дает учащимся гимназий советы. Она предостерегает перед поступлением в высшие учебные заведения, переполненные учащимися (в настоящее время это можно сказать о юридическом факультете, высшей школе экономических наук, лесном институте), обращает внимание на менее посещаемые студентами специальности, которые открывают благоприятные перспективы для будущей деятельности (педагогический факультет, некоторые отрасли технического образования), указывает окончившим гимназию на другие возможности выгодного применения своих сил и знаний во всевозможных областях практической жизни, а также в области физического труда.

Сотрудники-специалисты этой консультации дают советы не только на основании ныне существующих перспектив. Они способствуют правильному выбору профессии путем исследования способностей учащихся, свойств их характера и интересов. Учащиеся подвергаются психологическому испытанию, целью которого является знакомство с личностью испытуемого. С этой целью применяются опросные листы и так наз. тесты. Учащиеся описывают в опросном листе, заключающем около 100 вопросов, семейную и рабочую обстановку, состояние здоровья, духовное развитие, свои привычки, способности, произведенную работу, стараются объективно оценить свои способности и черты характера, а в заключение приводят свои планы для будущего. В следующем опросном листе (интересов) отмечается интерес испытываемого к разным отраслям высшего образования и профессии, до некоторой степени его характер, способность обращаться с людьми, его поведение в разных ситуациях и пр. Далее опросный лист получают и родители испытуемого, из которого узнаем, их мнение о нём. В опросном листе родители указывают, что было причиной его преуспевания или неупревания в школе, какую профессию и почему они своему ребёнку рекомендуют и пр. Третий опросный лист заполняет школа. В нём консультант по выбору профессии вместе с учителями дает всестороннюю оценку ученика. Он дает отзыв о его умственных способностях, прилежении и отношении к школьной работе, дает его общую характеристику и указывает, какая профессия наиболее для ученика подходит по мнению его преподавателей. И, наконец, в некоторых случаях, своё мнение о способностях и особенностях ученика дают его товарищи по школе.

Тесты или письменные экзамены назначаются ученикам для установления размеров и силы некоторых духовных качеств. Современные ра-

ботники Академической консультации признают все недостатки метода испытания при помощи тестов, стараются их исправить и не придают больше им того значения, какое они имели в период, когда были введены в экспериментальную психологию. Они являются только одним из многих пособий при установлении способностей ученика. Эти тесты служат установлению способностей в области словесного мышления, а с другой стороны устанавливают способности зрительного и пространственного воображения. Случается, что между результатами теста и школьными успехами ученика большое несогласие. Результат тестов или лучше того, о чём говорят отметки в свидетельстве, или хуже. Если тест показывает, что способности ученика значительно больше, чем преуспевание в школе, то это служит поводом для исследования, что мешает ученику добиться в школе того успеха, на который он явно способен и зачастую можно ему дать ценный совет, как он может добиться этого успеха. В таких случаях это, как правило, бывает ученики, которые дома уделяют мало внимания учению потому, что имеют много других интересов или работы (помогают родителям в поле, в мастерской), теряют много драгоценного времени, приезжая в школу из отдалённых мест, у некоторых дома нет надлежащей для учения обстановки, а иногда причиной такого разногласия может быть плохое состояние здоровья. Если испытание покажет, что способности ученика ниже указанных в школьном свидетельстве, то надо полагать, что испытуемый во время экзамена не был, как говорится, «в надлежащей форме». В таком случае, если это возможно, экзамен повторяется. Но это делается в том случае, когда установлено, что школьные успехи обусловлены были большим прилежанием. Если же блестящие успехи в школе явились результатом честолюбивого желания любой ценой быть первым, даже ценой недосыпания, в таком случае результат теста является предостерегающим знаком.

После изучения письменного материала (опросные листы, тесты) психолог беседует с учениками в индивидуальном порядке и каждому из них даёт совет, принимая во внимание имеющиеся налицо перспективы и способности испытуемого, наиболее подходящую область дальнейшего образования и службы. Полученный совет ни в какой мере не обязывает студента его придерживаться. Он сам решает, какую профессию ему избрать.

Вся деятельность Академической консультации направлена к тому, чтобы учащиеся в собственных интересах и интересах общества принимали сознательные решения, чтобы они в решающий жизненный момент могли сами надлежаще взвесить свои способности, чтобы могли отказаться от всяких романтических мыслей, желаний и предрассудков.



Когда приходит почта, все с нетерпением глядят, не принёс ли почтальон что-либо и для них.

Еда подается пять раз в день, и каждый получает, сколько может съесть. Кругленький Бранко Главаш, который здесь славится необыкновенным аппетитом, съел однажды за обедом 42 блинчика. Но и девочки не отстают. Среди них на первом месте Даша Вандасова, которая поставила рекорд — 22 клёцки.

Веселый, беззаботный смех звенит по холмам, где четыре года тому назад гремели орудия отступающего врага. Сейчас здесь тишина и благодать, а воинственный крик, разрезающий иногда лесную тишину, означает, что мальчишки затеяли свою любимую игру в эсэсовцев и партизан. Дети здоровы и веселы, всем им здесь очень нравится, но на вопрос, что им здесь больше всего нравится, становятся в тупик — трудно сказать!

Не меньше четверти всего числа ребят вообще никогда не видели гор. За пребывание здесь талантливого рисовальщика Петра Булина полностью заплатило министерство школ и родительский комитет, за других, уплативших часть, последние внесли остаток. Пётр рисует всё, на что взглянет: цветы, горы, деревья; его рисунки висят в классной комнате. У Лайхтера опять же свой «конек»: он шагу не сделает без карты. Хрупкая Яна уже имеет чувство коллектива и ей очень нравится, что «все всё время вместе». Отчаянный футболист Милан Штафл доволен, что может почти ежедневно играть в футбол — короче говоря, все здесь могут заняться своим любимым делом, хотя попутно воспитываются для жизни в коллективе.

Дети также посещают окресные сельские школы, знакомятся с жизнью деревенских ребят, играют с ними. Деревенские жители встречают их приветливо, как своих собственных. Вот хотя бы почтальон Штетка, который им приносит пакеты и письма из Праги. Достаточно позвонить по телефону, соединяющему Боуржнюк с отдаленной деревней, и Штетка принесет даже полосканье и «ангинолки», если у кого из ребят заболит горло. И за это не возьмет ничего больше того, что полагается. Ребята, в свою очередь, помогают лесному управлению при сборе шишек и рассказывают деревенским ребятам о Праге.

Таким образом, и здесь сглаживается разница между городской и деревенской молодёжью. Она устранится окончательно, когда осуществится обмен школами: городские ребята будут на время ездить в школу в деревню, а деревенские дети будут учиться в Праге. Сейчас в Праге устраивается интернат для 500 деревенских ребят. Небольшие расходы сторицей вознаграждают родителям и государству будущие здоровые и хорошие граждане.

То, чего не смогла сделать «демократическая» домюнхенская республика, то, что могли позволить себе только некоторые избранные, могла сделать новая, народно-демократическая Чехословакия, дающая всем одинаковые права, и которая не только говорит о своём желании воспитать новое, здоровое, образованное и неэгоистическое поколение, а также делает всё, чтобы претворить слова в дело. А ребята знают, почему они любят свою свободную родину, знают, что на свете мало стран, где могут беззаботно жить самые бедные, могут смеяться и пользоваться всеми дарами жизни.

Я. Керцлова



## Школа для глухих- трудящихся в Праге

В этом году в Праге-Радлице была открыта при Институте для глухонемых школа для глухих. Она является наглядным доказательством заботы народно-демократической республики о трудящихся. Она была открыта с той целью, чтобы глухие трудящиеся могли дополнить своё образование, чтобы они могли повысить производительность своего труда и найти более подходящую для себя работу. Обучение происходит с 18 до 22 часа и трудящиеся могут посещать её после обычной работы. До настоящего времени в школу записалось более 50 человек.

Глухие систематически посещают школу и очень внимательно следят за объяснениями учителей. Школа была открыта по инициативе Чсл. центрального союза глухих, при поддержке министерства информации и просвещения и просветительного Совета.

Главным предметом преподавания является чешский язык. Сюда включается построение фраз, произношение, грамматика. Далее преподается политграмота, естественная история, русский язык.

Глухих учат по самому современному методу, использующему все остальные чувства. Это метод, который старается научить глухих говорить и одновременно воспринимать речь других. До настоящего времени о таких людях говорилось, как о глухонемых, что совершенно неправильно, так как они лишены только чувства слуха.

Кружки из 12 человек ведет опытный педагог, который учит правильно произносить отдельные буквы и их воспринимать. Учащиеся пользуются при этом чувством осязания, чтобы установить силу вздоха при произношении отдельных букв.



1. Труднее всего даётся произношение буквы «h», так как это простой выдох и уловить зрением внешние признаки произношения невозможно. Учитель учит своих учеников на обеих руках «чувствовать звук», подражая его произношению. — Таким образом они учатся не только сами говорить, но, наблюдая за движением губ говорящих, понимать для них неслышимые слова. В конце концов они овладевают этим искусством в такой степени, что могут приступить к изучению русского языка и овладеть его произношением (2). — На снимке мы видим, как глухие занимаются даже таким искусством, которое, казалось бы, без слуха овладеть невозможно, именно — балетом. Их учительница — глухонемая балерина (3).

# СУДОХОДСТВО ПО ДУНАЮ

Дунай... Дунай...

Это имя в последние годы очень часто повторялось. Дунай был темой многих международных переговоров, причём последние из них происходили в прошлом году на конференции в Белграде, когда была принята новая конвенция о судоходстве по Дунаю с учетом интересов и суверенных прав придунайских государств и при сохранении принципа свободного судоходства для всех народов. Говоря об этой конференции мы не можем не упомянуть о главе советской делегации Андрее Вышинском, который на этой конференции блестяще отстаивал справедливое дело: право придунайских государств на Дунай.

Дунай.

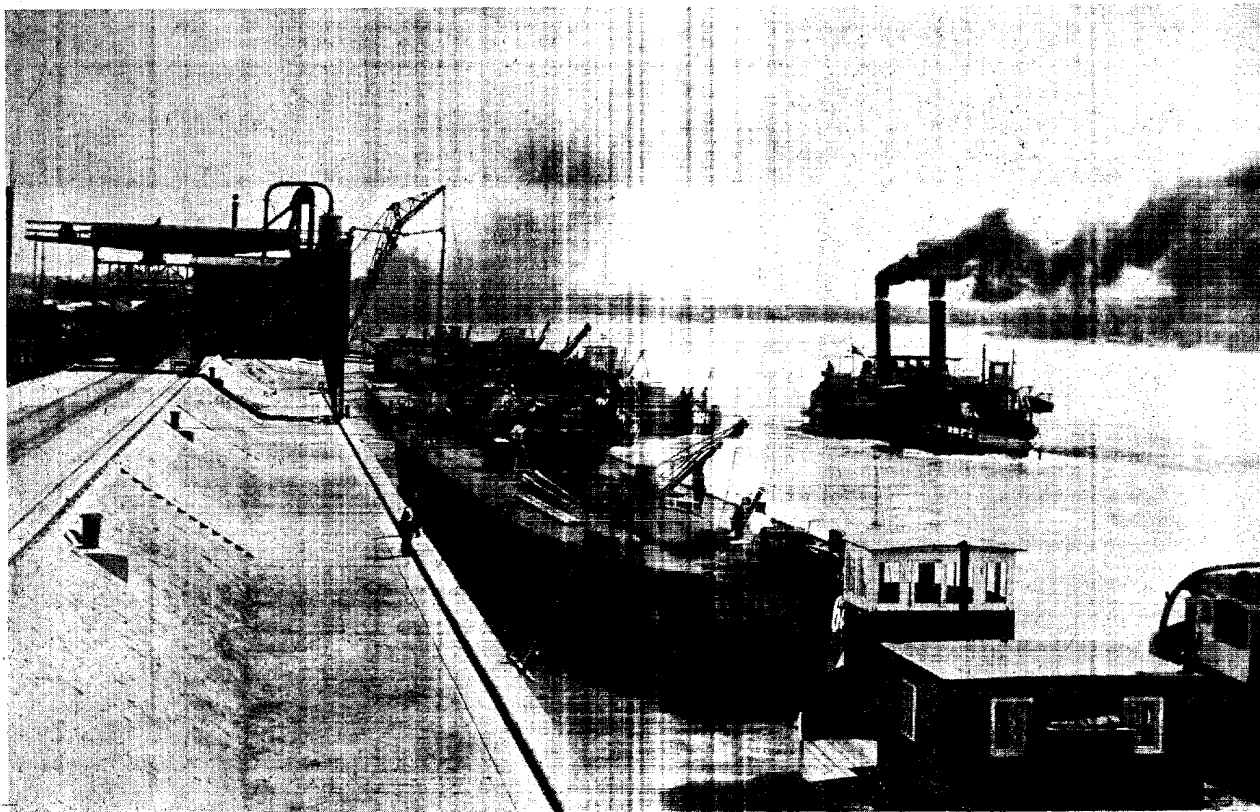
Мощная река, которая часто предопределяла историю; вокруг которой в течение тысячелетий сосредотачивалась жизнь, о которую разбивались наезды разбойничьих народов и которая долгое время была границей культур. Судьбы народов, осевших по этой реке, были тесно связаны с её историей. Воды Дуная текут уже тысячелетия, и они будут течь и служить человеку ещё очень и очень долго. Пожалуй, ни от одной реки в мире не веет так

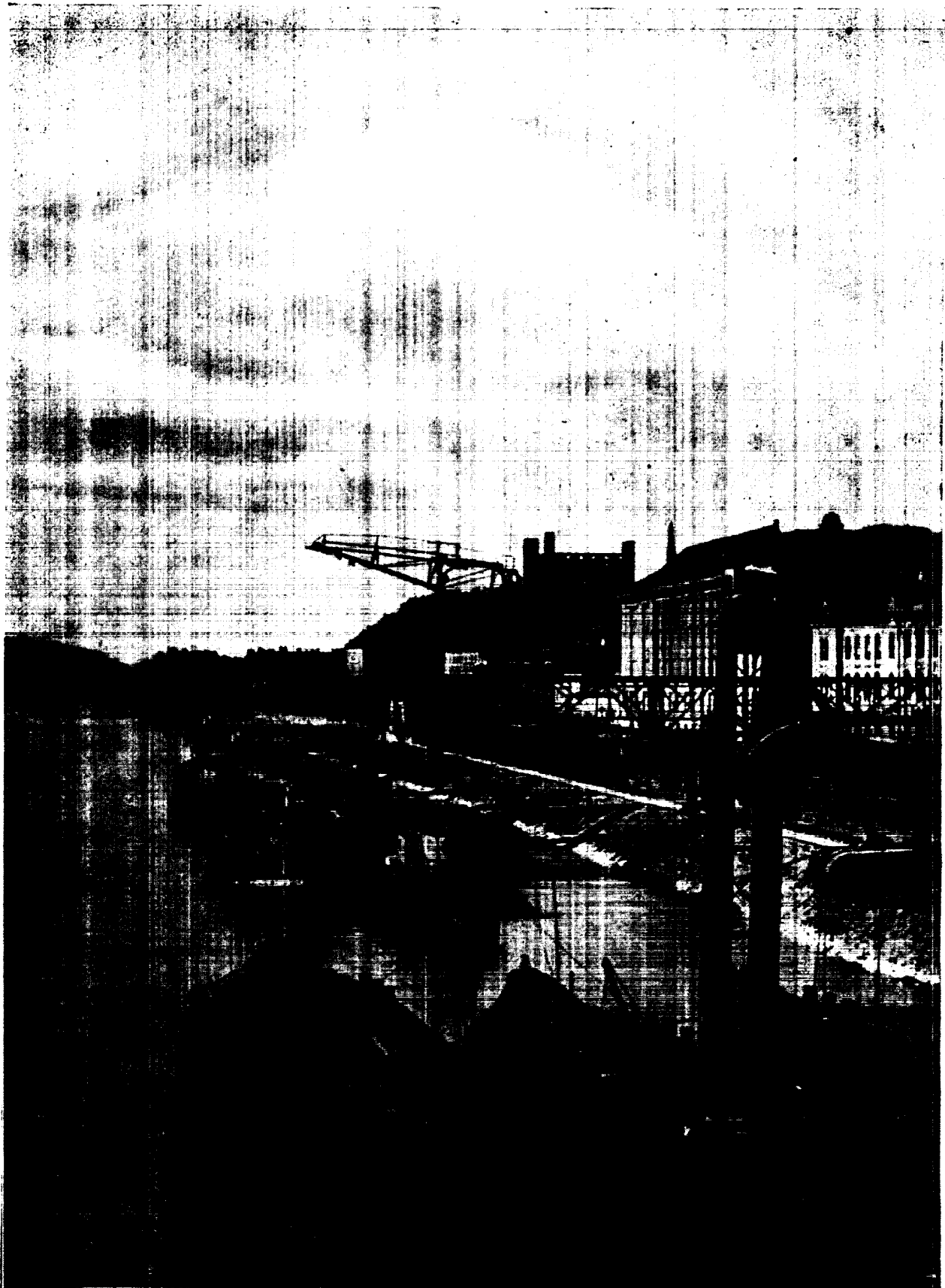
духом древности, как от Дуная. Что только не происходило на его берегах?! Он видел переселение народов, завоевания римлян, вторжения диких орд и их кровавые битвы с мирным населением. На его берегах побывало много народов, главным образом, славян и германских племен. Дунай был свидетелем роста Габсбургской империи, был свидетелем и её падения, был свидетелем возникновения и исчезновения республик, борьбы за власть.

По дошедшим до нас письменным

документам уже в VII веке до Хр. греки переправлялись из Чёрного моря в Дунай. Однако их лодки достигли только Железных ворот. Греки снабжали расположенные по Дунаю колонии сельскохозяйственным инвентарем, оружием, тканями, глиняной посудой и покупали здесь дерево и зерно. После греков заботились о судоходстве по Дунаю римляне, которые заселили правый его берег римскими легионами, защищая от нападений хищных племен. В I веке после Хр. легионы

*Грузы находятся на речных баржах; их тянут на буксире небольшие, но мощные пароходы.*





*Громатные краны приспособлены перемещать грузы в любое место и вращаться в любом направлении.*

расширили русло через Железные ворота и создали из них судоходное корыто. На скалистых берегах они построили деревянный помост, по которому рабы тащили против течения нагруженные лодки. Ещё сейчас мы можем здесь видеть остатки этой так наз. «Галлерей Траяна». Между основанными римлянами по Дунаю городами шли живые сношения: от Ульма и до Чёрного моря, а далее через Босфор и Дарданеллы — в Италию. По Дунаю переправлялись транспорты легионов и материал, предназначенный для военных лагерей. В качестве судов употреблялись высокие римские корабли, которые передвигали сотни гребцов, рабов-каторжан. После падения римской империи в область Дуная проникло столько грабительских племен, что судоходство по Дунаю стало невозможным. Только во время походов крестоносцев был расширен транспорт и возобновлена торговля. Центром дунайской торговли был в это время Регенсбург, где перекрещивался торговый путь из Византии в западную Европу с торговым путем из Венеции в северные страны. Надзор за судоходством

поручался какому-либо из немецких графов, под гербом которого все пароходы плавали по Дунаю.

Начали расти лежащие вдоль Дуная города. Купцы строили в них склады, открывали рынки и возводили здания, связанные с перегрузкой, транспортом и продажей товаров.

В XIII стол. в результате больших тарифов начался упадок судоходства по Дунаю. Только в южной Австрии несмотря на высокий тариф всё ещё существовало 77 таможен, которые принадлежали дворянству и монастырям. Самый большой удар получила дунайская торговля с расцветом Венеции и Генуи, где сосредоточилась торговля с Востоком, которая раньше шла через Дунай. Такое положение было до XVII в., с которого опять начинается новый расцвет торговли по Дунаю. С 1670 г. было открыто регулярное судоходство. Лошади против течения тащили деревянные лодки, и такой способ перевозки в некоторых местах сохранился вплоть до первой мировой войны, когда лошади были окончательно исключены из дунайского транспорта и вся его тяжесть перенеслась на пароходы. 4 сентября

1830 г. первый пароход открыл регулярные рейсы по Дунаю между Веной и Будапештом.

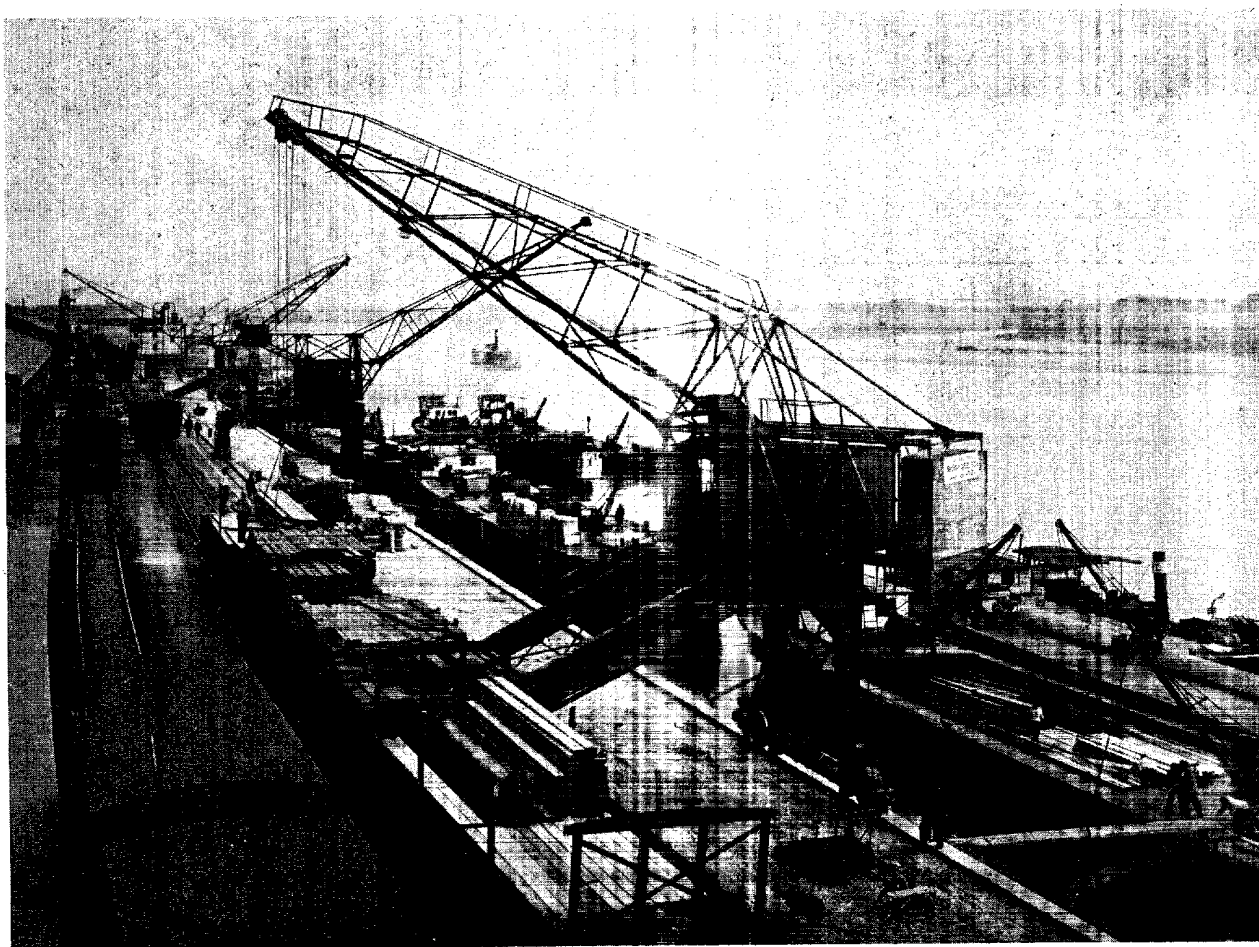
Сейчас товарный транспорт по Дунаю чаще всего производится буксирными пароходами, которые тянут за собой 6—8 барж с грузом до 600 железнодорожных вагонов.

•

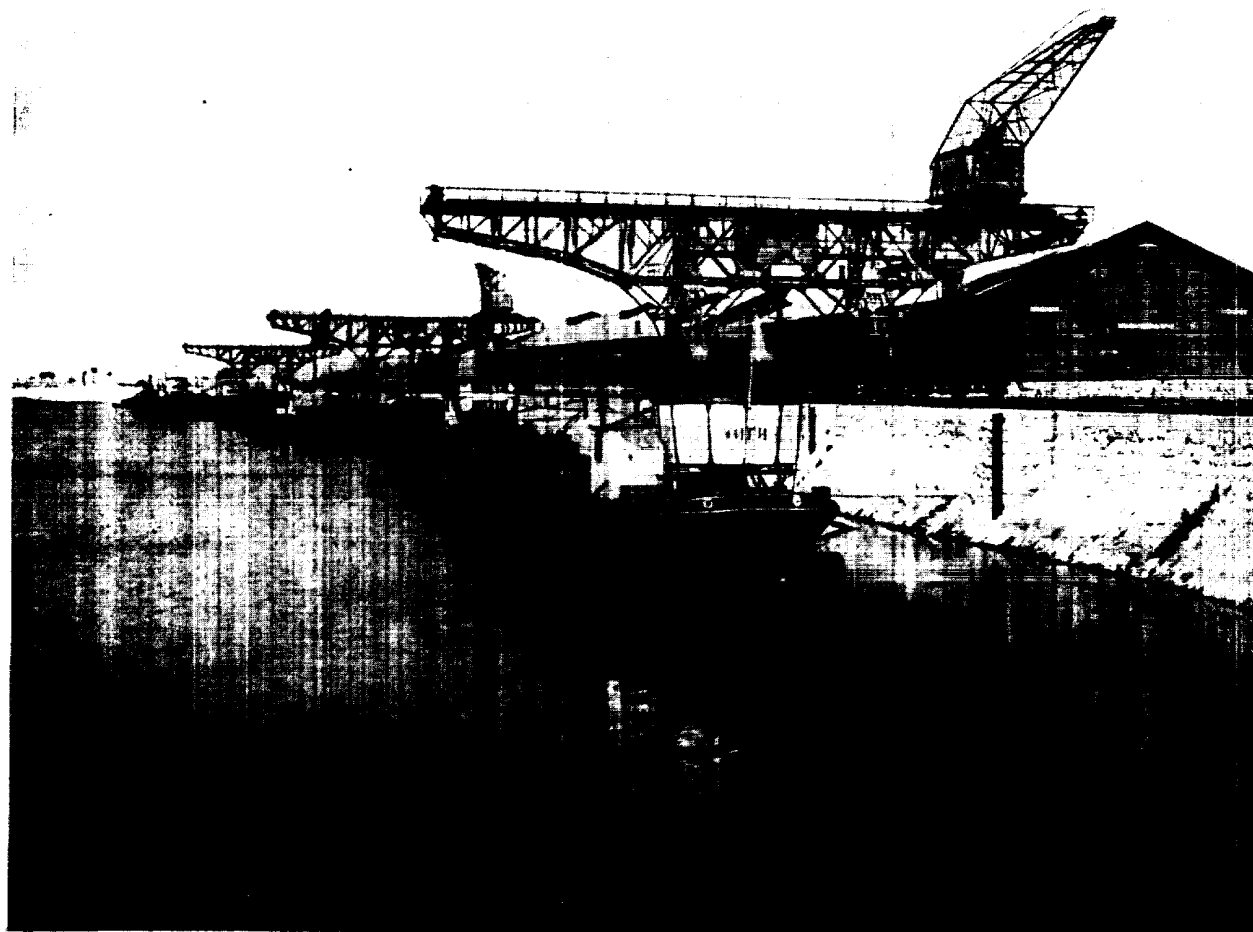
При впадении Моравы в Дунай дунайские воды попадают на чехословацкую территорию и создают естественную чехословацко-австрийскую, а затем чехословацко-венгерскую границу. При устье Моравы, на левом её берегу возвышаются видные издали развалины Девина, который во времена Великоморавского государства был крепостью. Позже крепость была покинута, а Наполеон приказал взорвать её остатки.

У Братиславы Дунай расщепляется на три рукава и здесь образуется большой и малый Житный остров. В северный рукав впадает вторая самая большая словацкая река Ваг, в Дунай у Комарна впадает Нитра. Часть дунайского течения между Веной и Братиславой до регуляции была самой дикой.

*С барж при помощи кранов происходит погрузка в железнодорожные вагоны.*







*В ста километрах от Братиславы лежит другой большой дунайский порт в Чехословакии — Комарно.*

Между островками Дунай всё время менял своё русло, и поэтому судоходство иногда приостанавливалось. В наносном песке находили золото в довольно большом количестве. При впадении реки Нитры в Дунай лежит Комарно, бывшая крепость, а сейчас второй по величине чсл. дунайский порт с доками. Весь чсл. отрезок Дуная длиной в 172 км. наименее судоходен. Однако после первой мировой войны удалось устранить все естественные препятствия и содержать водный путь в состоянии, отвечающем современному судоходству. Уже в 1919 году было открыто чсл. судоходство по Дунаю. Однако тогдашнее оборудование было недостаточно: порты не отвечали нуждам транспорта и поэтому было приступлено к постройке новых складов и портового оборудования. С тех пор судоходство по Дунаю и торговля всё больше и больше оживлялись. На Дунайской набережной в Братиславе был построен на протяжении 3600 м. порт, улучшен процесс загрузки и разгрузки с помощью подъёмных кранов, зерновых эле-

ваторов и черпальных станций минеральных масел. Постепенно увеличивалась площадь складов, по всей набережной были положены железнодорожные рельсы, проведено электричество, канализация и оборудование в целях безопасности. Таким образом братиславский порт превратился в один из самых крупных дунайских портов.

Вторая мировая война нанесла большой ущерб всему дунайскому судоходству. Почти весь дунайский пароходный парк был уничтожен. Поэтому чсл. управление старалось ускоренным темпом произвести ремонт поврежденного оборудования. Уже в 1946 г. была отремонтирована и полностью использована перегрузочная станция минеральных масел, так что в братиславском порту ежемесячно перегружалось более 100 пароходов весом в 55.000 тонн, а в комарнском порту — около 80 пароходов весом в 45.000 тонн. В третьем квартале 1947 г. через чсл. дунайские порты прошло уже 247.397,3 тонн товаров. С тех пор переправа постоянно растет не только в смысле объема, но и значимости.

Во время пятилетки развитие дунайского судоходства спланировано таким образом, что в 1953 г. через чсл. дунайские порты должно пройти на 69% товаров больше, чем в 1948 г. С этой целью будет увеличена ёмкость пароходного парка постройкой новых пароходов. С целью ускорения работы в портах и перегрузочных станциях будет увеличено число подъёмных кранов, будет произведена реконструкция и расширение портов и перегрузочных станций в Братиславе и Комарно. Общая сумма капиталовложений, приходящаяся в пятилетке на судоходство, равняется 1.320 миллионам крон.

Развитие чсл. внешней торговли во время пятилетки направлено к народно-демократическим странам с плановым хозяйством. Доля этих государств к концу пятилетки должна равняться половине всей внешней торговли. При выполнении этой задачи на дунайское судоходство придется большая часть экспорта и импорта чсл. внешней торговли.

*К. Герих*



# НАШ САМЫЙ КРУПНЫЙ КООПЕРАТИВ

По всей Праге и её окрестностям раскинута густая сеть кооперативных лавок «Братство». Их можно насчитать около тысячи. Точную цифру невозможно привести, так как они растут каждый день, как грибы после дождя.

«Братство», однако, не владеет только лавками с бакалейным товаром, которых на больших улицах имеется по несколько, у кооператива есть собственные магазины текстиля, мясные и молочные. Короче говоря, кооператив поставляет самые необходимые товары. Товар поступает в лавки из центральных складов. Кроме складов со съестными припасами имеются угольные склады, склады овощей и фруктов. Кооператив имеет свои собственные мастерские. Ему принадлежит прекрасное имение площадью в 750 га, состоящее из полей и лесов у Чешской Липы. Недавно была пущена в ход механизированная огромная колбасная фабрика.

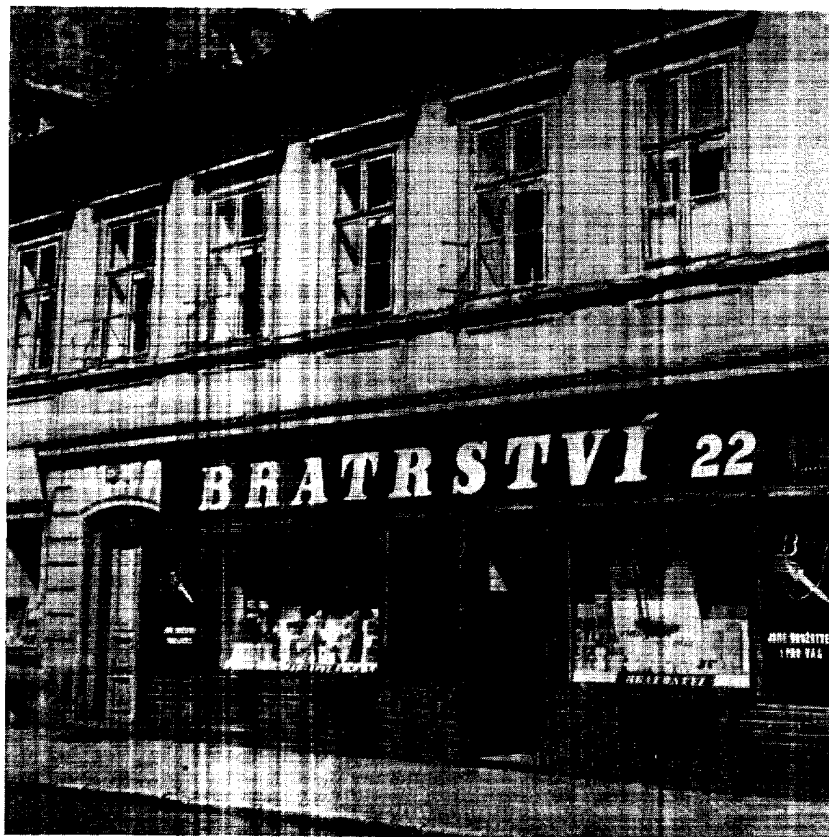
Развозкой товаров со складов занимается автомобильный парк, состоящий из 90 машин. Но этого недостаточно, и кооператив сейчас старается получить ещё 120 грузовиков от частных фирм. Когда же разворачивается большая кампания, как например, рождественские пакеты, то недостаточно и этого числа грузовиков. «Братство» приготовило, между прочим, 600.000 таких пакетов.

В кооперативе работает 4.300 служащих. Как новые, так и старые служащие обучаются в принадлежащей кооперативу специальной школе. Главными предметами здесь являются: бухгалтерия, товароведение и администрация предприятия. Наряду со специальным обучением служащие посещают лекции политического и общеобразовательного характера, так как кооперация, это, прежде всего, широкое служение общественности и поэтому необходимо, чтобы служащие понимали свои задачи с общехозяйственной точки зрения. Школу посещают ученики и только что поступившие приказчики, чтобы познакомиться с кооперативной организацией. Учение продолжается полную неделю и регулярно повторяется. Служащие из отдаленных мест живут в интернатах и питаются в общей столовой. Все расходы, связанные с обучением, покрываются из кооперативной кассы. Для служащих и учеников кооператива вводится теперь психотехнический экзамен.

Членский пай в кооперативе равен 150 кронам. Каждый член имеет право получать дивиденд от проданного товара, пользоваться вспомогательным фондом и другими выгодами. Решающим является размер сделанных покупок и годы членства. Каждый член кооператива получит все полагающиеся ему по карточкам товары. В настоящее время неустанно растет число но-



Центральное здание управления потребительского кооператива «Братство»  
 • Одна из самых старых лавок кооператива «Братство».





Годичное собрание кооператива «Братство».

ных членов. Всё это возлагает на кооператив большие обязанности. Он должен заботиться о том, чтобы в его лавках было достаточное количество товаров, он должен открывать новые лавки. У кооператива «Братство» имеется центральное закупочное отделение, бухгалтерия, контрольное отделение и техническое, которое заботится о делах, связанных со зданиями кооператива, инвентарем и квартирной платой.

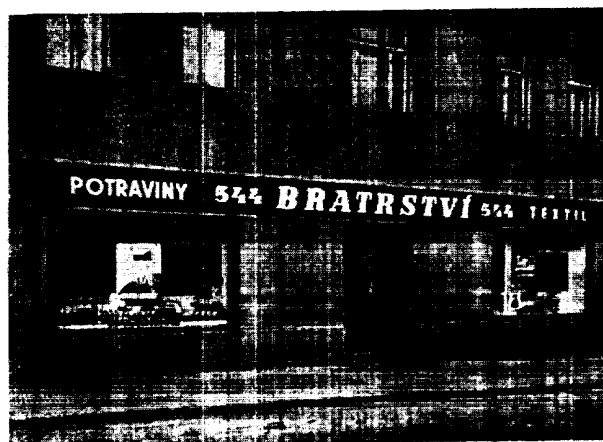
Пожалуй, вам интересно будет узнать, что выручка этого нашего огромного кооператива достигает 2 миллиардов крон. «Братство» сотрудничает с Центральным советом кооперативов, чтобы вся наша кооперация развивалась целесообразно, согласно общегосударственным планам. Огромны и планы самого кооператива. Предполагается расширить сеть лавок далеко за пределы пражского округа. В Клад-

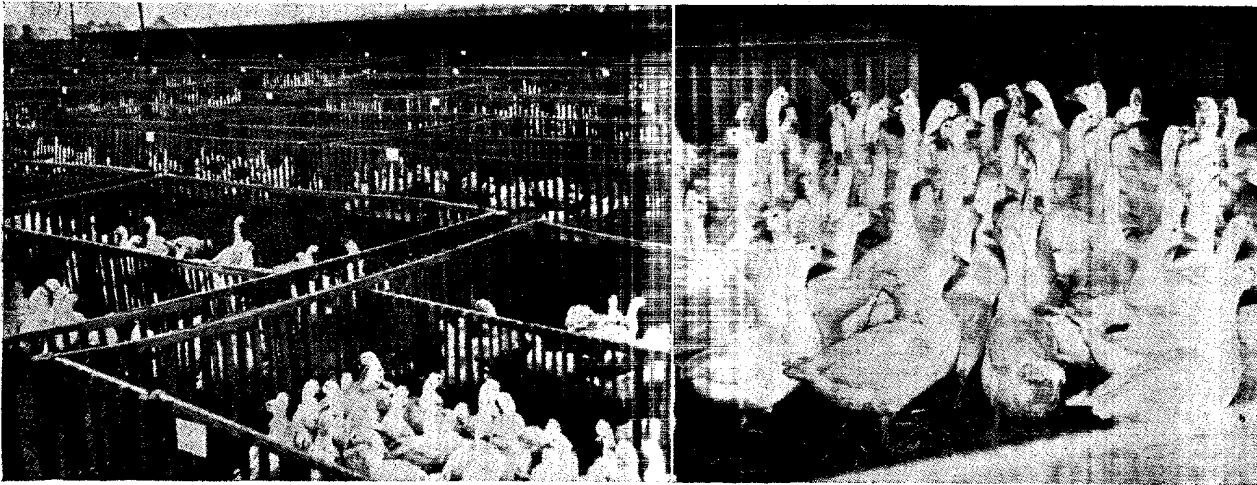
но, Бенешове, Сланом, Брандысе и в Колине уже имеются кооперативы «Братство». В рамках пятилетнего плана кооператив стремится снабжать товарами 75% всех потребителей.

Кооперация чем дальше, тем всё больше пользуется у нас успехом. Она служит народу и является верным путем к социализации нашего хозяйства.

Я. Изба

Одна из самых лучших и современных лавок кооператива «Братство» • Холодильники мясных лавок кооператива «Братство».





И. Боухалова

## ЛИБУШ - лобное место гусей

Выезжаем из предместья Горни Крч автобусом и через несколько минут попадаем в славный Либуш. Либуш, собственно, длинная, как церковная проповедь, улица. Одна за другой тянутся гусиные фермы. Всего их 115 и «воспитывается» здесь иногда более 170.000 гусей.

Вам, вероятно, будет небезинтересно знать, что до войны через либушские фермы проходило столько гусей, сколько в Праге жителей, т. е. около миллиона штук. Если бы вдруг поднялся вихрь и снёс все крыши, под которыми кроме сена хранится гусиный пух, то деревня была бы занесена сугробами из... перьев.

Столь большое количество гусей-непосед, собранных в одном месте, требует, конечно, надлежащую организацию. Откроем калитку одной из ферм. В конце двора мы видим курятники, стоящие в рядах. В улочках между ними помещены корыта с водой, в которые непрерывно заглядывают гусиные шеи. Курятники размером в 3×3 метра, и их здесь не менее сорока. Между ними помещаются столбы с электрическими лампочками. Гуси откармливаются три недели и в гнездах распределены по времени прибытия.

После трехнедельной кормёжки наступает кровавая казнь. Над же-



*Убивают гусей без пролития крови*



Гусей ощипывают, чтобы получить перья (1), а затем складывают в ледник перед отправкой в Прагу (2). — Перья тщательно моют, затем сушат (3).



лезным корытом помещается ряд зажимов для ног. Над корытом прикрепляется голова, и настает конец гусиной жизни. Алая кровь стекает в железные корыта.

Когда гуси теряют всю кровь, их переносят в помещения для щипанья. Это низкое, продолговатое помещение с большим количеством окон. Здесь работа кипит с раннего утра. Посреди помещения на скамьях в два ряда сидят прилежные женщины. У всех головы повязаны платками. Между скамьями стоит длинный ящик, разделенный на отделения, по которым женские руки распределяют перья на пять сортов.

Здесь вы видите молодых и старых женщин. Так, Анне Богатовой 61 год. — Как давно вы этим занимаетесь? — Да не меньше 26 лет. Из дому хожу на работу за 4 километра, да назад столько же. — Устаете от работы? Весь день сидишь и даже опереться не можешь. — Работа не лёгкая, что и говорить! И у молодой заболит спина. А когда сезон, то руки обдираем до крови. Перед войной под рождественские праздники приходилось работать и до 3 часов утра, чтобы приготовить гусей на рынок. Не раз случалось, что нам привезли обратно с рынка гусей, мол, плохо ощипаны. — А когда же вы занимаетесь работой по хозяйству, если весь день должны щипать гусей? — Готовлю обед и убираюсь рано утром или вечером, придя с работы. Стираю по воскресеньям, а штопаю бельё уж после сезона. Сезон длится с мая по декабрь.

Если бы мы заглянули на любую ферму, то везде нашли бы ту же картину. Кое-где помещения лучше, выложены кафелем, с центральным отоплением, во всех же имеется шланг для мытья пола и ледник.

Все либушские фермы входят в кооператив «Друна». У кооператива имеется 50 грузовиков со специальными клетками, в которых свозятся гуси из Чехии и отчасти из

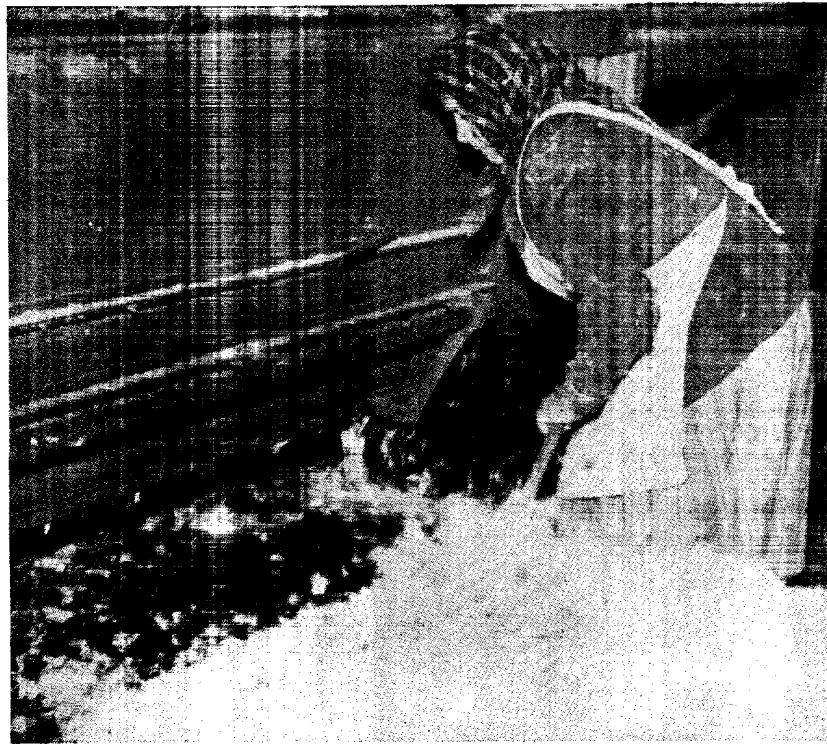




Моравии. Перо является экспортным товаром. Следовательно, либушские женщины своим трудом дают стране ценную иностранную валюту. В прошлом году кооператив «Друна» израсходовал 200 вагонов корма. Это только цифра. Но стоит заглянуть в Либуш, чтобы убедиться, сколько нужно приложить человеческого труда, чтобы превратить этих 200 вагонов корма в чудесное гусиное мясо!

Перья чистятся и являются прекрасным предметом экспорта. В особенности в зимнее время на гусиных фермах работа сосредотачивается на обработке перьев, которые старательно чистят, прессуют в большие тюки, которые отправляют по заказам в разные страны.

Сухие и очищенные перья и гусиный пух упаковывают в громадные тюки (4—5) и готовят для экспорта.



Д. Томашек

## СТАРЫЕ ТРАДИЦИИ В НОВОМ ОСВЕЩЕНИИ



Шествие открывает палач на белой лошади. • Король становится на колени, и палач отрубает ему (ко-нечно, символически) голову.

Одним из старейших обычаев в нашей деревне является так наз. «водружение мая». Это праздник, устраиваемый в мае месяце, праздник, прославляющий весну, природу, молодость и всё, что так прекрасно в мае. Центром праздника является «май» — высокий, наверху украшенный пестрыми лентами шест. Накануне праздника парни вкапывают его в землю и всю ночь стерегут, чтобы его не стащили парни из соседней деревни. За украденный «май» — не говоря уж о большом позоре — полагается заплатить большой выкуп. Кроме того каждый парень садит под окном своей возлюбленной березку (так наз. «майку»), которую, в свою очередь, девушка должна в течение ночи стеречь и украшать. На другой день начинается праздник. Парни ходят с музыкой к домам, где посажены «майки», просят родителей девушек отпустить их на «водружение мая», а за это танцуют на дворе перед



Девушки надевают национальные костюмы и всё у них было бы в порядке, если бы их не выдавала прическа, говорящая, что нормально они одеваются по последней моде • Праздник завершается танцами вокруг «мая». Девушки в национальных костюмах, парни — в современных городских.







Бригады работников-добровольцев снесли сарай, построили новое крыло дома, обнесли забором, и бывшая гостиница превратилась в детсад.

хатой с мамашей. Затем девушек с музыкой ведут к «мая», где происходит главное действие всего праздника. Вокруг «мая» пляшут, декламируют, поют и исполняется старинная пьеса о суде над королем и о его казни...

В этом году особенно торжественно отпраздновано было «водружение мая» в деревне Татце Чешскобродского района. Это чистая деревня плодородного края. Её население составляют преимущественно сельскохозяйственные и промышленные рабочие. У деревни Татце есть своя многолетняя культурная традиция. Ещё до первой мировой войны она была центром культурной жизни округа. Рабочие и бедные крестьяне создали театральный коллектив, разучивали часто при очень неблагоприятных условиях пьесы, устраивали политические собрания, физкультурные выступления, декламации и много читали. Эту творческую инициативу они сохранили и в годы войны, а сейчас её ещё больше развили.

Во время праздника «водружения мая» в Татце было большое оживление. Толпа пестро одетых парней и девушек направлялась к «мая». Богато расшитые национальные костюмы девушек, отливавшие всеми цветами радуги в лучах послеобеденного солнца, развевались при танце — чешская беседа. Веселый балагур рассказывал о грешках

своих сограждан. Традиционные полицейские уводили девушек в «плен», из которого каждая должна была выкупиться на свободу. И вот наступил гвоздь программы: старинная народная пьеса об отсечении королю головы. На сцене появляется король, садится перед двумя судьями и прокурором. Его обвиняют и приговаривают к смертной казни. Ему предоставляется право протанцевать с одной из девушек по собственному выбору. Потом на коне приезжает палач и сбрасывает с короля корону. «Мертвого» короля девушки выносят из деревни. И опять раздаётся пение, ликование, танцы, веселье, гремит музыка, сияют лица. Старики вспоминают свою молодость и радуются вместе с молодёжью. Население дер. Татце отпраздновало «водружение мая».

Население Татце весной этого года получило звание «образцовая деревня». И они его заслужили. Не потому, что сохраняют древние обычаи, а за то, что старое они умеют соединять с новыми нуждами всей деревни, за то, что доход от «водружения мая» в этом году они отдали на покупку санитарного автомобиля, что хорошо выполняют свои обязанности постановок, что твердо стоят за народно-демократическое правительство Чехословакии. Среди жителей Татце имеются ударники и рационализаторы про-

мышленности, как равно и хорошие приверженцы сельскохозяйственной кооперации. Три сильные местные организации КПЧ строят свою деревню. На месте старого постоялого двора они построили, работая по воскресеньям в бригадах, детский сад и устроили площадку для игр. Они посадили сотни фруктовых деревьев. Провели электричество до железнодорожного полустанка, чтобы не приходилось зимой блуждать в темноте. Это были их обязательства к IX съезду партии. Кроме этого население Татце устроило на собственные средства и при самоотверженной помощи бригадников во всей деревне местное радиовещание. Открыли далее консультацию для матерей и детей. Они расширили библиотеку и старательно о ней заботятся. На полях они помогают друг другу, пользуясь кооперативными тракторами. В настоящее время они планируют устройство общественной прачечной. В их умах рождаются всё новые и новые планы.

Татце — действительно образцовая деревня. Её население освободилось от деревенской сентиментальности и консерватизма, заменил их практичной целесообразностью. Однако оно не забыло древних национальных обычаев и традиций. Оно только придало им новое освещение, освещение пути к социализму.





Пражские Новости выходят два раза в месяц, каждый 1-го и 15-го числа. Редакция: Прага XI, Пошемысловска 40, телефон: 560-14. Административная: Прага II, Климентска 6, телефон: 634-51. Печать: Госиздатгравия типография: Прага III, Баржаровска 6. Телефон: 415-15. Редактор: ответственный представитель журнала: Зденек Ланулек-Фалтыс, литературный сотрудник редакции В. С. Озерцовский. Приложение «Русское Словесие». Подписная плата: на 3 мес. 20 Кчс; на 6 мес. 40 Кчс; на 12 мес. 80 Кчс. Для СССР: 3 мес. 3 руб.; 6 мес. 6 руб.; 12 мес. 11 руб. Цена отдельного номера 5 Кчс или 50 коп.

ПРАЖСКИЕ НОВОСТИ vydává 1 a 15 každého měsíce vydavatelství umění, sterýva a formací a osvěty «Svět v obrazech» s. r. o., Praha II, Kliment'ská ul. 6. V. posedení: Redakce: Praha XI, Pošemyslovská ul. 40, telefon: 560-14. Administrace: Praha II, Kliment'ská ul. 6, tel. 634-51. Tiskárna: Praha III, Baržarovská ul. 6. Dohlédací poštovní úřad Praha 022. Novinové známky: povolený k distribuci pošt a telegramů v Praze. Redaktor a zodpovědný zástupce listu Zdeněk Lanulek-Faltys.

Цена 4 Кчс